



商用与工业产品中东地区认证服务 Middle East Approval Services for Commercial Products



科威特符合性评估体系（KUCAS）

Kuwait Conformity Assurance Scheme (KUCAS)

自 2006 年 6 月 17 日起，科威特工业管理局 (PAI) 开始实施“科威特符合性评估体系（KUCAS）”，属于该体系管制范围内所有进口的或当地生产的产品都必须符合科威特国内的相关技术规范。依照规定，所有管制类的进口产品到达科威特港口时都必须递交由科威特政府认可的检测和发证机构（CIB）颁发的技术验货报告（TIR）才能申请获得海关清关文件。

德国莱茵 TÜV 自 2008 年 12 月起，就已获得科威特工业管理局授权，是官方认可的检测和发证机构，代表科威特政府对进口商品进行符合性评估，并对符合标准的合格产品颁发最终的技术验货报告（TIR）。

On 17 June 2006, the Public Authority for Industry (PAI) of the State of Kuwait officially implemented the Kuwait Conformity Assurance Scheme (KUCAS). All imported and domestic products regulated by the scheme must comply with the applicable technical regulations of Kuwait. All shipments of regulated products arriving at Kuwaiti ports are required to have a Technical Inspection Report (TIR) issued by a Kuwait-accredited Certification and Inspection Body (CIB) before applying for final customs clearance documentation.

TÜV Rheinland has been accredited as a CIB by the PAI of Kuwait since December 2008, and is thus able to conduct conformity assessments and issue TIRs for qualified imported goods on behalf of the Kuwaiti government.

科威特符合性评估体系（KUCAS）认证流程

KUCAS conformity assurance procedures



注释：

* 发货前验货是颁发科威特技术验货报告（TIR）的强制要求。

** 科威特工业管理局规定，未获得技术验货报告（TIR）或技术验货报告（TIR）是非官方授权机构出具的，货物到达港口后需在目的港进行抽样，并把样品送往当地实验室进行测试，测试结果符合相关标准后才会被放行。

Remark:

* Pre-shipment inspection is a mandatory requirement for issuance of a TIR.

** According to the PAI, any consignment that is not accompanied by a TIR or that has a TIR issued by a non-accredited CIB will be subject to mandatory inspection at the Kuwaiti port, and samples will be taken for testing at a local laboratory. Until the test results show that the products comply with applicable standards, such consignments will not be cleared.



科威特符合性评估体系（KUCAS）适用产品范围

KUCAS product scope

科威特工业管理局将管制产品分为六大类并公布在“管制产品目录”中，其中涉及的商用与工业产品包括
Six product categories fall within the scope of the Regulated Product List published by the PAI, including the following commercial products

- | | |
|-----------------|---|
| ■ 手持式电动工具和园林工具 | ■ Portable power tools and hand-held garden tools |
| ■ 发电机组，汽油和柴油发动机 | ■ Generator sets and petrol/diesel engines |
| ■ 电力传输设备 | ■ Power transmission devices |
| ■ 零部件 | ■ Components |
| ■ 其他产品 | ■ Others |

以下产品不属于管制范围内

Exempted products

- 持有“科威特质量认证标识”的产品
 - 持有“GCC 符合性证书”的新机动车和轮胎
 - 由外国大使馆进口的自用车辆和进口数量很少且非商业用途的产品
 - 进口供临时所用的产品（如用作展示用途的）
 - 用于大型工业和政府项目的产品
-
- Products holding a Kuwait Quality Mark
 - New motor vehicles and tyres holding a GCC Conformity Certificate
 - Diplomatic cars imported by foreign embassies and products imported in small quantities for non-commercial use
 - Products imported on a temporary basis (e.g., for display purposes)
 - Products forming the contents of large industrial or government projects

Technical information on Kuwait

- 



Sample of Technical Inspection Report (TIR)



TÜV RHEINLAND GROUP



معلومات الشركة العامة				معلومات الشركة العامة			
GENERAL INFORMATION				GENERAL INFORMATION			
Name: <input type="text"/>				Name: <input type="text"/>			
Address: <input type="text"/>				Address: <input type="text"/>			
Telephone: <input type="text"/>				Telephone: <input type="text"/>			
Fax: <input type="text"/>				Fax: <input type="text"/>			
E-mail: <input type="text"/>				E-mail: <input type="text"/>			
Website: <input type="text"/>				Website: <input type="text"/>			
Business Type: <input type="text"/>				Business Type: <input type="text"/>			
Product/Service: <input type="text"/>				Product/Service: <input type="text"/>			
Certification Scope: <input type="text"/>				Certification Scope: <input type="text"/>			
Certification Number: <input type="text"/>				Certification Number: <input type="text"/>			
Valid Until: <input type="text"/>				Valid Until: <input type="text"/>			
Issued On: <input type="text"/>				Issued On: <input type="text"/>			
Issued By: <input type="text"/>				Issued By: <input type="text"/>			
Reviewed By: <input type="text"/>				Reviewed By: <input type="text"/>			
Approved By: <input type="text"/>				Approved By: <input type="text"/>			
Signature: <input type="text"/>				Signature: <input type="text"/>			
Date: <input type="text"/>				Date: <input type="text"/>			
Place: <input type="text"/>				Place: <input type="text"/>			
Country: <input type="text"/>				Country: <input type="text"/>			
City: <input type="text"/>				City: <input type="text"/>			
State: <input type="text"/>				State: <input type="text"/>			
Zip: <input type="text"/>				Zip: <input type="text"/>			
Phone: <input type="text"/>				Phone: <input type="text"/>			
Fax: <input type="text"/>				Fax: <input type="text"/>			
E-mail: <input type="text"/>				E-mail: <input type="text"/>			
Website: <input type="text"/>				Website: <input type="text"/>			
Business Type: <input type="text"/>				Business Type: <input type="text"/>			
Product/Service: <input type="text"/>				Product/Service: <input type="text"/>			
Certification Scope: <input type="text"/>				Certification Scope: <input type="text"/>			
Certification Number: <input type="text"/>				Certification Number: <input type="text"/>			
Valid Until: <input type="text"/>				Valid Until: <input type="text"/>			
Issued On: <input type="text"/>				Issued On: <input type="text"/>			
Issued By: <input type="text"/>				Issued By: <input type="text"/>			
Reviewed By: <input type="text"/>				Reviewed By: <input type="text"/>			
Approved By: <input type="text"/>				Approved By: <input type="text"/>			
Signature: <input type="text"/>				Signature: <input type="text"/>			
Date: <input type="text"/>				Date: <input type="text"/>			
Place: <input type="text"/>				Place: <input type="text"/>			
Country: <input type="text"/>				Country: <input type="text"/>			
City: <input type="text"/>				City: <input type="text"/>			
State: <input type="text"/>				State: <input type="text"/>			
Zip: <input type="text"/>				Zip: <input type="text"/>			
Phone: <input type="text"/>				Phone: <input type="text"/>			
Fax: <input type="text"/>				Fax: <input type="text"/>			
E-mail: <input type="text"/>				E-mail: <input type="text"/>			
Website: <input type="text"/>				Website: <input type="text"/>			
Business Type: <input type="text"/>				Business Type: <input type="text"/>			
Product/Service: <input type="text"/>				Product/Service: <input type="text"/>			
Certification Scope: <input type="text"/>				Certification Scope: <input type="text"/>			
Certification Number: <input type="text"/>				Certification Number: <input type="text"/>			
Valid Until: <input type="text"/>				Valid Until: <input type="text"/>			
Issued On: <input type="text"/>				Issued On: <input type="text"/>			
Issued By: <input type="text"/>				Issued By: <input type="text"/>			
Reviewed By: <input type="text"/>				Reviewed By: <input type="text"/>			
Approved By: <input type="text"/>				Approved By: <input type="text"/>			
Signature: <input type="text"/>				Signature: <input type="text"/>			
Date: <input type="text"/>				Date: <input type="text"/>			
Place: <input type="text"/>				Place: <input type="text"/>			
Country: <input type="text"/>				Country: <input type="text"/>			
City: <input type="text"/>				City: <input type="text"/>			
State: <input type="text"/>				State: <input type="text"/>			
Zip: <input type="text"/>				Zip: <input type="text"/>			
Phone: <input type="text"/>				Phone: <input type="text"/>			
Fax: <input type="text"/>				Fax: <input type="text"/>			
E-mail: <input type="text"/>				E-mail: <input type="text"/>			
Website: <input type="text"/>				Website: <input type="text"/>			
Business Type: <input type="text"/>				Business Type: <input type="text"/>			
Product/Service: <input type="text"/>				Product/Service: <input type="text"/>			
Certification Scope: <input type="text"/>				Certification Scope: <input type="text"/>			
Certification Number: <input type="text"/>				Certification Number: <input type="text"/>			
Valid Until: <input type="text"/>				Valid Until: <input type="text"/>			
Issued On: <input type="text"/>				Issued On: <input type="text"/>			
Issued By: <input type="text"/>				Issued By: <input type="text"/>			
Reviewed By: <input type="text"/>				Reviewed By: <input type="text"/>			
Approved By: <input type="text"/>				Approved By: <input type="text"/>			
Signature: <input type="text"/>				Signature: <input type="text"/>			
Date: <input type="text"/>				Date: <input type="text"/>			
Place: <input type="text"/>				Place: <input type="text"/>			
Country: <input type="text"/>				Country: <input type="text"/>			
City: <input type="text"/>				City: <input type="text"/>			
State: <input type="text"/>				State: <input type="text"/>			
Zip: <input type="text"/>				Zip: <input type="text"/>			
Phone: <input type="text"/>				Phone: <input type="text"/>			
Fax: <input type="text"/>				Fax: <input type="text"/>			
E-mail: <input type="text"/>				E-mail: <input type="text"/>			
Website: <input type="text"/>				Website: <input type="text"/>			
Business Type: <input type="text"/>				Business Type: <input type="text"/>			
Product/Service: <input type="text"/>				Product/Service: <input type="text"/>			
Certification Scope: <input type="text"/>				Certification Scope: <input type="text"/>			
Certification Number: <input type="text"/>				Certification Number: <input type="text"/>			
Valid Until: <input type="text"/>				Valid Until: <input type="text"/>			
Issued On: <input type="text"/>				Issued On: <input type="text"/>			
Issued By: <input type="text"/>				Issued By: <input type="text"/>			
Reviewed By: <input type="text"/>				Reviewed By:			



沙特阿拉伯货物符合性证书（CoC）

Certificate of Conformity (CoC) for goods imported to Saudi Arabia

根据沙特政府于 2004 年 8 月 8 日颁布的 6386 号决议，在管制范围内的进口货物每次都需要提供货物符合性证书（CoC）以供在沙特海关清关时使用，并且 CoC 证书必须由货物原产国经授权的发证机构颁发。

获得 CoC 证书的货物在到达沙特港口时，样品可能被随机抽取用作查验；如果产品抽检不合格，进口商需要从市场上召回产品并且支付罚款。此进口商再次进口货物时，会被强制要求样品检验。如果货物没有 CoC 证书，则货物在海关不会被放行，并且产品需要被送到相应的沙特实验室进行测试。假如产品没有通过测试，或者沙特的实验室无法对该产品进行测试，则货物将被全部退回出口国。

自 2012 年 6 月起，沙特将禁止进口任何低于 127 伏的电子电气产品，并且在此后的 5 年过渡期结束时，所有低于 220 伏的电器都将被禁止在市场上销售。

货物符合性证书（CoC）需由国际实验室认可组织（ILAC）成员，或者与沙特标准、计量与质量组织（SASO）互相承认的机构（MRA）颁发。德国莱茵 TÜV 的众多实验室都已获得 ILAC 成员的正式认可，可以为需要出口到沙特的产品颁发货物符合性证书（CoC）。

货物符合性证书（CoC）表明产品已通过实验室测试，其中发证机构对证书负责，制造商对于使用过程中产生的所有伤害负责。



According to Ministerial Decision No. 6386, announced on 8 August 2004 by the government of Saudi Arabia, a Certificate of Conformity (CoC) must accompany all consignments of imported goods submitted for customs clearance in Saudi Arabia. This CoC should be issued by a certification body accredited by the competent official agency in the products' country of origin.

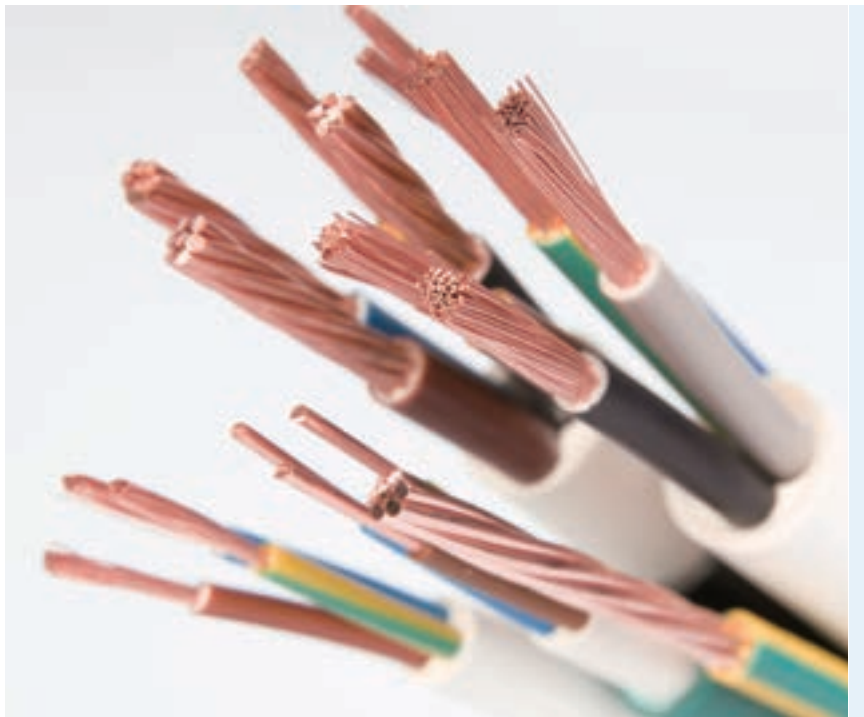
Random samples may be taken upon arrival at Saudi Arabian ports to ascertain the veracity of certificates, and the shipment will be released. If the samples are found to be non-conforming, however, then the importer will be asked to withdraw the products from the market and pay all applicable regulatory penalties. Future shipments to the same importer will be subject to mandatory inspection. If a shipment arrives without a CoC, then it will not be released, and the products will be tested by a local laboratory in Saudi Arabia capable of testing the respective product category. If there is no laboratory in the Kingdom accredited to test the respective product category, or if the products fail to pass testing, then the shipment will be rejected.

From June 2012, electrical products that run on voltages less than the European 127V standard will be banned from import to Saudi Arabia. By the end of the subsequent five-year interim period, all electrical products using less than 220V will be banned from the market.

CoC should be issued by an organisation that either has accreditation from a member body of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) or a Mutual Recognition Agreement (MRA) with the Saudi Standards, Metrology and Quality Organisation (SASO). TÜV Rheinland is ILAC member-accredited and thus authorised to issue CoCs for products intended for import into Saudi Arabia.

CoC should also confirm that the goods are subject to regular laboratory examination. The certification body that issues the CoC is responsible for its content, and the manufacturer is responsible for any damages caused by the certified goods.





沙特阿拉伯货物符合性证书（CoC）申请流程

Procedures for issuing Certificate of Conformity (CoC)



注释：

- * 除了 CoC，以下产品类别还需要申请其他的沙特认证
- 通讯产品（CITC 认证）
 - 冰箱、洗衣机、空调（SASO 能效标签）
 - 新车、商用车 / 轻便客车轮胎（GSO 认证）

Remark:

- * The following types of products require additional Saudi Arabian approvals apart from CoC.

- Telecommunication products (Communications and Information Technology Commission (CITC) approval)
- Refrigerator, washing machine, air-conditioner (SASO Energy Efficiency label approval)
- New motor vehicle, commercial / passenger tires (GSO approval)

沙特阿拉伯货物符合性证书（CoC）适用产品范围

CoC product scope

货物符合性证书（CoC）适用于所有的普通消费者使用的产品，其中涉及的商用与工业产品包括
The CoC requirement is applicable to all imported goods intended for general consumer use, including the following commercial products

- | | |
|-------------|--------------------------------|
| ■ 工业机器 | ■ Industrial machinery |
| ■ 电动工具和园林工具 | ■ Power tools and garden tools |
| ■ 电力传输设备 | ■ Power transmission devices |
| ■ 零部件 | ■ Components |
| ■ 其他 | ■ Others |

以下产品不属于管制范围内

Exempted products

- 食品，药物及军事用品
 - 原装电脑配件及沙特工商部规定的其他产品
 - 少量托运的非商业用途的产品
 - 已获得 SASO 质量标志的产品
 - 由政府、当地注册的公司或工厂进口，并且只供这些机构自己使用而不会在市场上出售的产品
 - 需向 SASO 报备的二手汽车
-
- Food, medical products and military equipment, which require special treatment
 - Original computer accessories and other items exempted by the Ministry of Commerce & Industry, Kingdom of Saudi Arabia (MOCI)
 - Consignments for non-commercial, strictly personal use in small quantities
 - Products bearing the SASO quality mark
 - Consignments imported under contracts with government entities, registered companies, or licensed factories and intended for those entities' exclusive use/not intended for sale
 - Second-hand cars, which shall be referred to the SASO



沙特阿拉伯相关技术信息

Technical information on Saudi Arabia



- 在室外使用的设备需通过热带环境高温测试 (45° C)
 - 沙特官方电压为 127V/220V，频率 60Hz。插头需符合 SASO 2203 或 SASO 2204 标准
 - 产品铭牌上需要使用阿拉伯语或者英语，部分产品需要同时标注这两种语言
 - 大部分产品需标注生产日期和原产国（如果产品本身无法标注，可体现在外包装或其它文件资料上）
 - 终端消费品需同时具备英文和阿拉伯文说明书（专业用途 / 工业用途的产品除外）
 - 产品的任何图文不得使用有触犯伊斯兰教的语言和图案
-
- Equipment intended for outdoor use shall be tested according to tropical climate conditions (45° C).
 - The rated voltage in Saudi Arabia is AC 127V/220V, 60Hz. Power plugs should comply with SASO 2203 or SASO 2204.
 - Marking in Arabic or English is required, although bilingual marking is required for certain products.
 - Most products are required to be marked with the year of manufacture and country of origin. This information can be shown on the packaging or in the documentation if there is insufficient space on the products themselves.
 - User manuals in both Arabic and English are required for consumer end products (not applicable to professional/industrial use products).
 - Any pictures, texts or objects that are offensive to the Islamic religion are strictly prohibited.

沙特阿拉伯货物符合性证书（CoC）样本

CoC sample





德国莱茵 TÜV，您值得信赖的合作伙伴

TÜV Rheinland is your reliable partner

- 我们是获得科威特和沙特政府官方授权的发证机构，能够根据法规规定进行产品测试和颁发符合性证书
- 我们是首家在沙特当地成立分支机构的外国第三方检验检测机构，能够为您时刻掌握法规和市场动态
- 我们的全球服务网络为您实现一站式的本地测试和发证服务，帮助您提高效率，节约成本
- We are a certification body accredited by both the Kuwaiti and Saudi Arabian governments to conduct product testing and issue related certificates
- We were the first foreign third-party certification body to establish a subsidiary in Saudi Arabia. Our first-hand local regulatory and market intelligence is available to you at all times
- Our global network allows us to provide you with a host of one-stop services, including local testing and certification, thus enabling you to realise cost-savings and a high degree of efficiency



关于德国莱茵TÜV集团

About TÜV Rheinland Group

总部位于德国科隆的德国莱茵TÜV集团拥有140多年的经验。

德国莱茵TÜV集团是国际上领先的技术服务供应商，它在全球65个国家设有500家分支机构，拥有超过17,000名员工，服务涵盖工业服务、交通服务、产品服务、生命科学、培训与咨询服务以及体系认证服务。

TÜV Rheinland Group has more than 140 years of experience and is headquartered in Cologne. TÜV Rheinland Group is a leading group for the provision of technical services worldwide. It has 500 locations in 65 countries with a workforce of over 17,000. The business scope covers Industrial Services, Mobility, Products, Life Care, Training and Consulting, Systems.

扫描下载白皮书:

电动工具白皮书



低压电器白皮书



关注我们的微信:

TUV莱茵



莱茵TUV商用
与工业产品服务



TÜVRheinland®
Precisely Right.

德国莱茵TÜV大中华区
TÜV Rheinland Greater China
服务热线 Hotline
4008831300 / 8009993668
+852 21921022 (中国香港 Hongkong)

service-gc@tuv.com
www.tuv.com